

# DIN EN 14478:2018-02 (D/E/F)

Bahnanwendungen - Bremsen - Fachbegriffe; Dreisprachige Fassung EN 14478:2017

Railway applications - Braking - Generic vocabulary; Trilingual version EN 14478:2017

Applications ferroviaires - Freinage - Vocabulaire générique; Version trilingue EN 14478:2017

	Page		Page		Seite
European foreword.....	4	Avant-propos européen .....	4	Europäisches Vorwort.....	4
Introduction .....	6	Introduction .....	6	Einleitung.....	6
1 Scope .....	7	1 Domaine d'application .....	7	1 Anwendungsbereich .....	7
2 Normative references .....	7	2 Références normatives .....	7	2 Normative Verweisungen.....	7
3 Symbols and abbreviations .....	8	3 Symboles et abréviations .....	8	3 Symbole und Abkürzungen .....	8
4 Terms and definitions .....	8	4 Termes et définitions.....	8	4 Begriffe .....	8
4.1 Basic definitions .....	8	4.1 Définitions de base .....	8	4.1 Bremstechnische Grundbegriffe... 8	8
4.2 Compatibility of brake systems.....	9	4.2 Compatibilité des systèmes de	9	4.2 Bremsystemkompatibilität .....	9
4.3 Performance.....	9	freinage.....	9	4.3 Leistungsfähigkeit .....	9
4.4 Purposes of braking .....	9	4.3 Performance .....	9	4.4 Bremsfunktionen .....	9
4.5 Mechanics of braking .....	11	4.4 Finalités du freinage .....	9	4.5 Mechanik des Bremsens.....	11
4.6 Kinematics and dynamics of braking. 13	13	4.5 Mécanique du freinage.....	11	4.6 Kinematik und Dynamik des	13
4.7 Types and characteristics of brakes... 18	18	4.6 Cinématique et dynamique du	13	Bremsens .....	13
4.8 Brake operation.....	23	freinage.....	13	4.7 Arten und Merkmale von	18
4.9 Brake control .....	27	4.7 Types et caractéristiques de freins .... 18	18	Bremsen .....	18
4.9.1 General definitions .....	27	4.8 Méthode de freinage .....	23	4.8 Arten von Bremsungen .....	23
4.9.2 Types of control .....	29	4.9 Commande du frein .....	27	4.9 Bremssteuerung.....	27
4.9.3 Types of combined control .....	31	4.9.1 Définitions générales.....	27	4.9.1 Allgemeine Begriffe.....	27
4.10 Brake system components.....	32	4.9.2 Types de commande .....	29	4.9.2 Steuerungsarten .....	29
4.10.1 Components used for the command and	32	4.9.3 Types de combinaisons de	31	4.9.3 Bauarten kombinierter	31
control of braking.....	32	commandes .....	31	Steuerungen.....	31
4.10.2 Sensors / Indicators .....	35	4.10 Composants du système de freinage.. 32	32	4.10 Bauteile des Bremsystems.....	32
4.10.3 Control assemblies.....	36	4.10.1 Composants utilisés pour le contrôle et	32	4.10.1 Komponenten zur Steuerung von	32
4.10.4 Control and/or brake system energy	40	la commande du freinage.....	32	Bremsvorgängen .....	32
lines.....	40	4.10.2 Capteurs / indicateurs.....	35	4.10.2 Sensoren / Anzeigen .....	35
		4.10.3 Equipements de commande .....	36	4.10.3 Steuereinrichtungen.....	36
		4.10.4 Lignes de commande et/ou de	40	4.10.4 Steuer- und/oder	40
		fourniture d'énergie du système de	40	Bremsenergieversorgungsleitunge	40
		freinage.....	40	n.....	40

4.10.5 Brake force application system.....	42	4.10.5 Système d'application de l'effort de freinage.....	42	4.10.5 Bremskrafterzeugung und -übertragung .....	42
4.10.6 Brake system energy storage.....	47	4.10.6 Stockage de l'énergie du système de freinage.....	47	4.10.6 Speichern von Energie.....	47
4.10.7 Compressed air supply.....	48	4.10.7 Production d'air comprimé .....	48	4.10.7 Druckluftversorgung .....	48
4.10.8 Ancillary air system equipment.....	50	4.10.8 Equipements auxiliaires du système pneumatique.....	50	4.10.8 Pneumatische Hilfssysteme .....	50
4.10.9 Hydraulic pressure supply.....	51	4.10.9 Production de pression hydraulique.	51	4.10.9 Hydraulische Druckerzeugung ...	51
4.10.10 Hand brake equipment.....	51	4.10.10 Equipements de frein à main.....	51	4.10.10 Handbremsen.....	51
4.10.11 Parking brake equipment.....	52	4.10.11 Equipements de frein de stationnement .....	52	4.10.11 Feststellbremse .....	52
4.11 Wheel Slide Protection (WSP) .....	53	4.11 Anti-enrayeur (AE) .....	53	4.11 Gleitschutz .....	53
4.12 Types of brake test.....	55	4.12 Types d'essais de frein .....	55	4.12 Bremsprüfungen .....	55
Annex A (informative) Delay time and build-up time for brake application .....	56	Annexe A (informative) Temps mort et temps de serrage du frein .....	56	Anhang A (informativ) Verzugszeit und Bremsaufbauzeit .....	56
Annex B (informative) Delay time and release time for brake release .....	57	Annexe B (informative) Temps mort et temps de desserrage du frein.....	57	Anhang B (informativ) Verzugszeit und Bremslösezeit.....	57
Bibliography.....	58	Bibliographie .....	58	Literaturhinweise .....	58
Index .....	59	Index .....	59	Stichwortverzeichnis .....	59